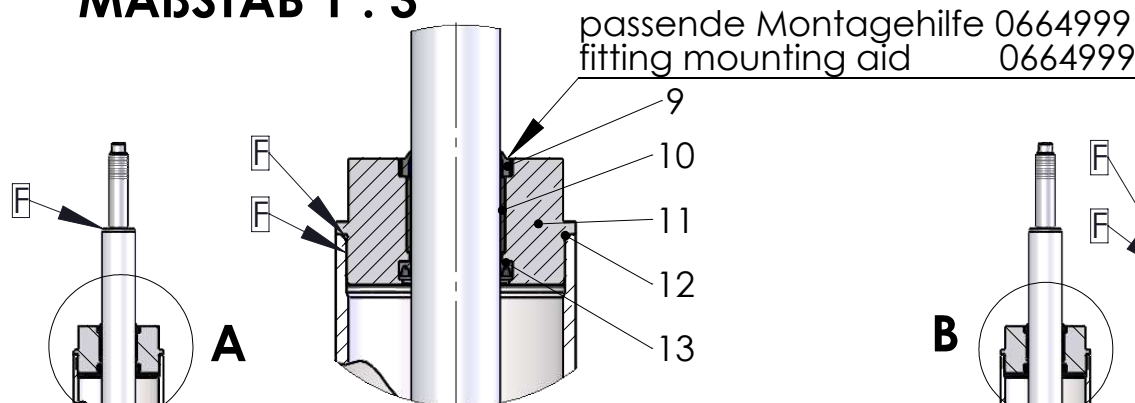
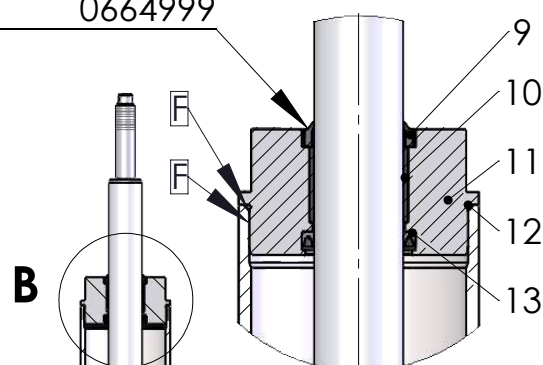


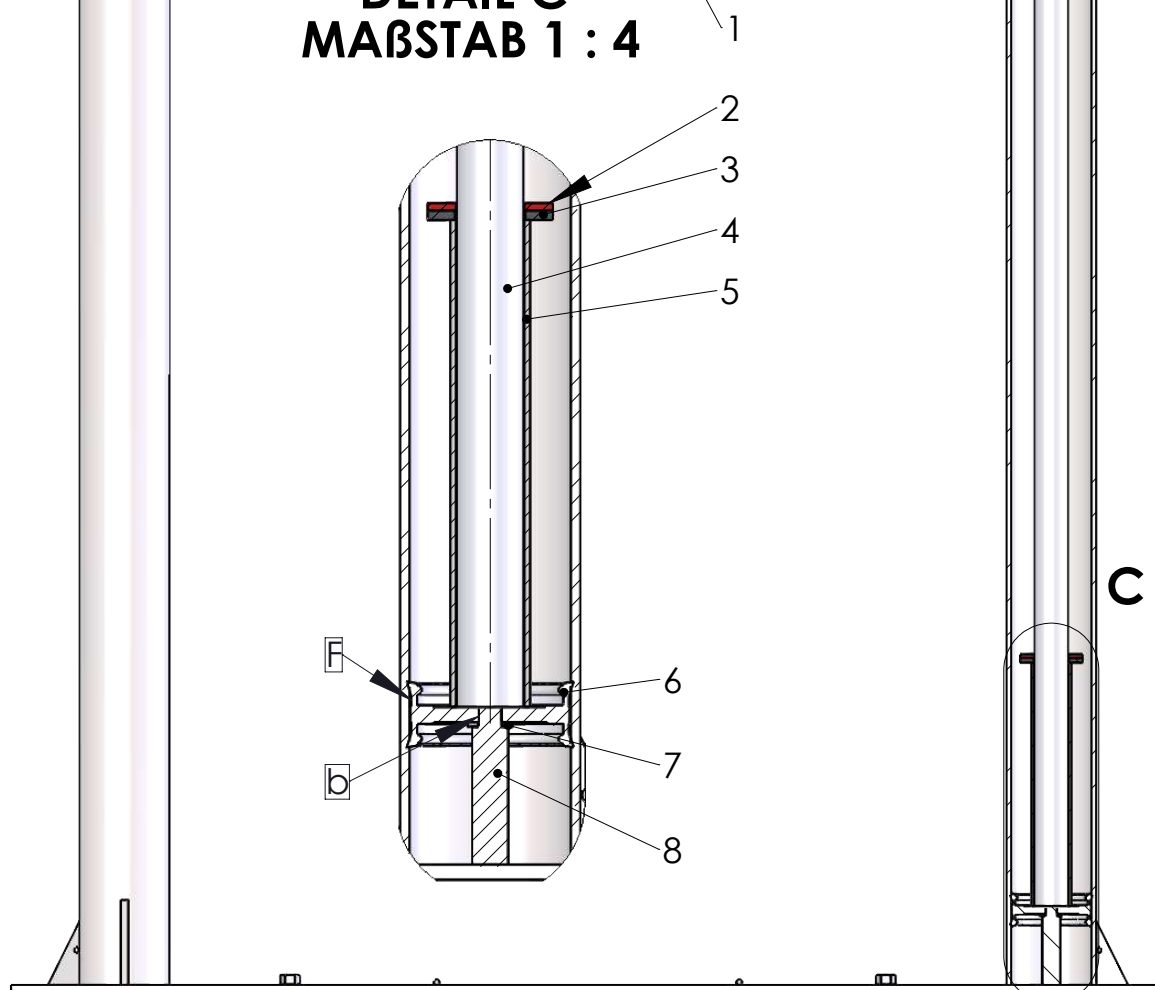
## DETAIL A MAßSTAB 1 : 3



## DETAIL B MAßSTAB 1 : 3

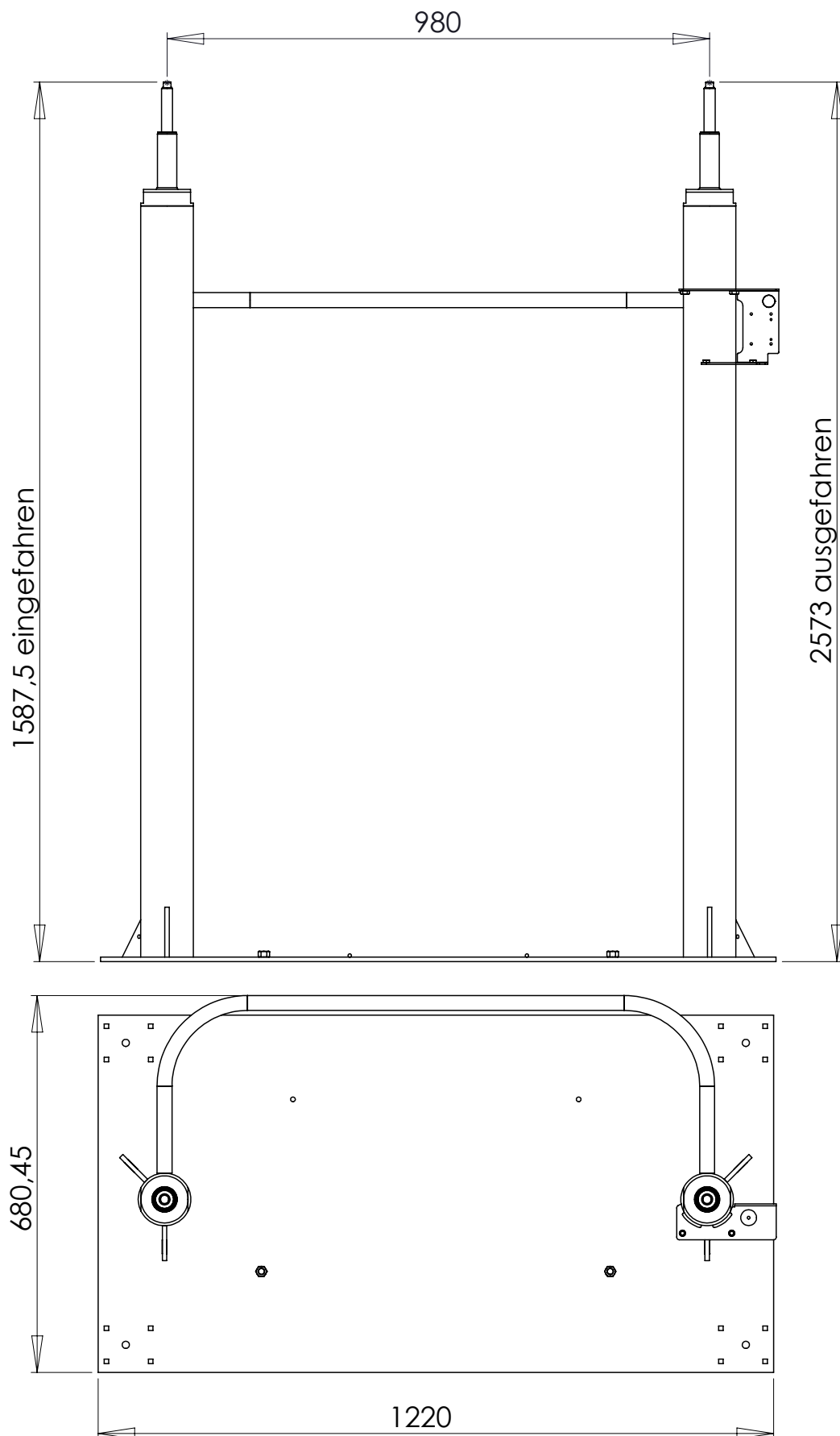


## DETAIL C MAßSTAB 1 : 4



Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden, widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen.  
This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.



| Pos. | Number  | Qty | V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|------|---------|-----|------------------------------------------------|--------------------|------------------|--------------------------|
| 1    | 0673013 | 1   |                                                | Gestell            | frame            | châssis                  |
| 2    | 0665005 | 2   | V                                              | Dämpfungsscheibe   | dampening spacer | rondelle insonorisante   |
| 3    | 0662227 | 2   |                                                | Scheibe            | washer           | rondelle                 |
| 4    | 0634904 | 2   | V                                              | Kolbenstange       | piston rod       | tige de piston           |
| 5    | 0664142 | 2   |                                                | Distanzhülse       | spacer sleeve    | douille                  |
| 6    | 0634914 | 2   | V, R                                           | Kolben kpl.        | piston cpl.      | piston cpl.              |
| 7    | 0461091 | 2   |                                                | Scheibe            | washer           | rondelle                 |
| 8    | 0634907 | 2   |                                                | Anschlagschraube   | stop screw       | vis d'arrêt              |
| 9    | 0461679 | 2   | V, R                                           | Abstreifer         | stripper         | stripteur                |
| 10   | 0663712 | 2   | V, R                                           | Gleitlager         | slide bearing    | palier lisse             |
| 11   | 0663769 | 2   |                                                | Zylinderdeckel     | cylinder piece   | couvercle de cylindre    |
| 12   | 0482617 | 2   | V, R                                           | O-Ring             | o-ring           | joint torique            |
| 13   | 0486612 | 2   | V, R                                           | Nutring            | lip seal         | joint                    |

| ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration |     |                                                |                    |                  |                          |
|------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------|--------------------|------------------|--------------------------|
| Number                                               | Qty | V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
| 0665458                                              |     |                                                | Reparatursatz      | repair kit       | jeu de réparation        |

V<sup>1</sup> = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles  
 D<sup>2</sup> = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints  
 R<sup>3</sup> = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

#### Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung / Description / Description                                                                                                              | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| F                               | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide                                                                                                              | 0000025                                                               |
| T                               | Trennmittel / release agent / agent séparation bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate | 0163333<br>0640651                                                    |
| M                               | Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)                           | 0000233                                                               |
| MS                              | Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)                           | 0000118                                                               |
| MT                              | Montagepaste (für hohe Temperaturen) / assembly paste (for high temperatures) / aérosol d'assemblage (pour hautes températures)                       | 0000057                                                               |

| Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité |                                                                                                                                                     |                                                                       |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole                          | Beschreibung / Description / Description                                                                                                            | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
| r                                                        | schwach / light / léger                                                                                                                             | 222 / 0000016                                                         |
| b                                                        | mittel / medium / léger                                                                                                                             | 243 / 0000015                                                         |
| schw                                                     | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20ml)                                                                   | 480 / 0000107                                                         |
| g                                                        | hochfest / high-strength / hautesistance (50ml)<br>hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriquées de Cr/Ni (50ml)       | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303                                       |
| p                                                        | Rohrdrichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50ml)                                                                           | 225 / 0000017                                                         |
| a                                                        | Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108                                        |
| t                                                        | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage                                                                                                     | / 0000099                                                             |
| k                                                        | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif                                                                                                          | / 0000414                                                             |